ベンガル語

জাপানে বসবাসকারী বিদেশিদের জন্য ম্যানুয়াল

জাপানে অপরাধমূলক কর্মকাণ্ডে জড়িয়ে না পড়ে, একটি নিরাপদ এবং নিশ্চিন্ত জীবন যাপনের জন্য

টোকিও মেট্রোপলিটন

মেট্রোপলিটন পুলিশ বিভাগ

টোকিও অভিবাসন ব্যুরো

সূচীপত্র

ভূমিকা	P1
জাপানের নিয়মকানুন এবং সামাজিক রীতিনীতি	P2 ~ P5
যে সকল জাপানি আইন সম্পর্কে সচেতন হতে হবে	P6 ~ P10
সাইকেল চালানোর সময় যে সকল ব্যাপারে সাবধানতা অবলম্বন করতে হবে	P11 ~ P13
খণ্ডকালীন কাজ করার সময় যে সকল ব্যাপারে সাবধানতা অবলম্বন করতে হবে	P14 ~ P17
রেসিডেন্স কার্ড সম্পর্কিত	P18 ~ P20
ঝাড়ি এবং দীর্ঘমেয়াদী রেসিডেন্টের রিপোর্ট দাখিলের বাধ্যবাধকতা	P21 ~ P24
সমস্যা র সম্মুখীন হলে যাদের সাথে যোগাযোগ করবেন	P25

ভূমিকা

টোকিওতে বসবাসকারী বিদেশীদের জন্য

বহু বিদেশী টোকিওতে বসবাস করে।

যদিও, কিছু বিদেশী মানুষ ভাষা, সংস্কৃতি, এবং জীবনযাত্রার জন্য জাপানি মানুষের সঙ্গে সমস্যায় পড়ে যায়।

তার সঙ্গে, এমন মানুষ আছেন যারা জাপানের আইন জানেন না, এবং ভুল জিনিস মনে রাখে, তারা খেয়াল রাখেন না, এবং আইন ভঙ্গ করেন।

Iটোকিও মেট্রোপলিটনে, আমরা বিদেশী মানুষদেরকে জাপানের নিয়ম, ভদ্রতা এবং আইন বুঝতে সাহায্য করার জন্য এই ম্যানুয়াল তৈরি করেছি।

জাপানের নিয়ম কানুন এবং সামাজিক রীতিনীতি

ময়লা-আবর্জনাগুলো ডাস্টবিনে ফেলুন।

রাস্তায় ময়লা -আবর্জনা না ফেলে, ডাস্টবিনে ফেলুন

ময়লা আবর্জনা ফেলার নিয়ম মেনে চলুন।

ময়লা আবর্জনা ফেলার সময়, দিন, সময়, স্থান এবং ময়লা -আবর্জনা পৃথকীকরণে র নিয়মগুলো মেনে চলুন.

দয়া করে বড় আকারের বা ভারী বর্জ্য ইত্যাদি অবৈধভাবে ফেলবেন না।

বড় আকারে র বা ভারী বর্জ্য ফেলার জন্য বসবাসকারী ওয়ার্ড অফিস (সিটি হল) কতৃক নির্ধারিত প্রক্রিয়াকরণ পদ্ধতি অনুসরণ করুন।

ভাড়ার চুক্তিপত্রে থাকা নিয়মগুলি মেনে চলুন-

বাড়ির মালিকের অনুমতি ছাড়াই, ভাড়া টের সংখ্যা বৃদ্ধি করতে, অন্য ব্যক্তির নিকট ঘর ভাড়া (সাবলেট) দিতে, অন্য ব্যক্তির নিকট ঘর ভাড়া (সাবলেট) দিতে, অন্য ব্যক্তির নিকট ঘর ভাড়া (সাবলেট) দিতে, ঘর সংস্কার করতে, ঘরে পোষা প্রাণী রাখতে পারবেন না!

নিয়ম মেনে চলতে ব্যর্থ হলে তার ফলে বহিষ্কারের আদেশ হতে পারে।

হলওয়ে অথবা সিঁড়িতে কোন বস্তু ফেলে রাখবেন না।

ঘরের বাইরের বারান্দা এবং সিঁড়ি অন্যান্য মানুষেরাও ব্যবহার করেন।

আগুন লাগলে অথবা ভূমিকম্প হলে, আপনি জিনিসপত্র পড়ে থাকলে পালাতে পারবেন না।

- আপনার ঘরে কিংবা করিডোরে জোরে কথা বলবেন না, উচ্চ ভলিউমে গান শুনবেন না।

জোরে জোরে কথা বললে অথবা জোরে আওয়াজ করলে তা আপনার চারপাশের মানুষকে বিরক্ত করবে।

যদি আপনি জোরে আওয়াজ করেন, আপনার ব্যাপারে পুলিশের কাছে রিপোর্ট করা হবে এবং আপনি পুলিশ অফিসারের কাছ থেকে মনোযোগ পেতে পারেন।

- ট্রেন এবং বাসে যাওয়া মানুষদের ফোন কথা বলা এবং জোরে আওয়াজ করা বিরক্ত করতে পারে।

ট্রেন এবং বাসে যাওয়া মানুষদের ফোন কথা বলা এবং জোরে আওয়াজ করা বিরক্ত করতে পারে।

যদি আপনি খুব বেশী আওয়াজ করেন, আপনি হয়তো বিপদে পড়তে পারেন।

নিয়ম এবং ভদ্রতা মেনে চলুন যেখানে মানুষ বাস করে এবং যেখানে বহু মানুষ আছেন।

যাদের বয়স ২০ বছরের বেশী তারা মদ খেতে এবং ধূমপান করতে পারেন।

জাপানে, ২০ বছর বয়সের কম মানুষেরা (যারা এখনও ২০ বছরের হন নি)
তারা মদ খেতে অথবা ধূমপান করতে পারেন না।

দয়া করে ধূমপানের স্থানে ধূমপান করুন।

হাঁটার সময় অথবা ধূমপান করার স্থানের বাইরে ধূমপান করবেন না।
তার সঙ্গে, আপনার কখনই রাস্তায় সিগারেট ছুঁড়ে ফেলা উচিত নয়।
টোকিও মেট্রোপলিটন কর্তৃক প্রণীত বিধি অনুসারে ইনডোর (গৃহাভ্যন্তর) কমপ্লেক্সে ধূমপান নীতিগতভাবে নিষিদ্ধ।

যে সকল জাপানি আইন সম্পর্কে সচেতন হতে হবে

কমিউটার টিকেট কিংবা স্বাস্থ্য বীমা কার্ড, অন্যের নিকট ধার দিবেন না

অন্য কারো কমিউটার টিকেট, স্বাস্থ্য বীমা কার্ড, মাই নাম্বার কার্ড ব্যবহার করা যাবে না।
এছাড়াও নিজের কমিউটার টিকেট, স্বাস্থ্য বীমা কার্ড, মাই নাম্বার কার্ড ধার দেয়া যাবে না।
এটি আইনের উল্লঙ্ঘন এবং এবং এটির জন্য আপনাকে শাস্তি দেওয়া হবে।

কুড়িয়ে পাওয়া জিনিস পুলিশ বক্সে পৌঁছে দিন ।

আপনি কুড়িয়ে পাওয়া কোন মানিব্যাগ, টাকা, অথবা কার্ডকে আপনার নিজের সম্পত্তি বানিয়ে নিতে পারেন না।
এটি আইনের উল্লঙ্ঘন এবং এবং এটির জন্য আপনাকে শাস্তি দেওয়া হবে।

যদি আপনার কিছু হারিয়ে গিয়ে থাকে, হারানো বস্তুর একটি রিপোর্ট জমা করুন। হারানো জিনিস যখন ফেরত পাওয়া যাবে তা ফেরত দেওয়া হবে।

◆ শপলিফটিং একটি অপরাধ।

মূল্য পরিশোধ করা ছাড়াই দোকান থেকে পণ্য নিয়ে চলে যাওয়ার কাজটিকে "শপলিফটিং" বলে ।
চুরি করা, বহন করা, নজর রাখা, পালাতে সহায়তা করার মত প্রতিটি কাজই অপরাধ বলে বিবেচিত হবে।
জাপানি দোকানগুলিতে নিরাপত্তা ক্যামেরা আছে এবং নিরাপত্তা কর্মীরা সেখানে পাহারা দেন।
আপনার কখনই শপলিফটিং করা উচিত নয়।

◆ অন্যের রাখা সাইকেলের উপর চড়ে চলে যাবেন না।

স্টেশন অথবা রাস্তায় রাখা বাইসাইকেল নিয়ে চলে যাবেন না। এটি আইনের উল্লঙ্ঘন এবং এবং এটির জন্য আপনাকে শাস্তি দেওয়া হবে।

◆ অন্য কারো শস্যক্ষেত্র থেকে শাকসব্জী, ফলমূল বা গবাদিপশু চুরি করা যাবে না।

◆ বিনা অনুমতিতে নদী বা সমুদ্রের মাছ বা ঝিনুক, কাঁকড়া, চিংড়ি ইত্যাদি ধরা যাবে না।

কোনো উপযুক্ত কারণ ছাড়াই ছুরি ইত্যাদির মত বিপদজনক বস্তু বহন করবেন না

ছুরি বা মরিচ স্প্রে

কোনো উপযুক্ত কারণ ছাড়াই ছুরি ইত্যাদির মত বিপদজনক বস্তু বহন করবেন না
এটি আইনের উল্লঙ্ঘন এবং এবং এটির জন্য আপনাকে শাস্তি দেওয়া হবে। নিম্নলিখিতগুলি বিপদজনক জিনিস বহন না করার কারণ।

- **আপনাকে নিজেকে রক্ষা করতে হবে।**
- **আপনার মনে হয় এটি সুবিধাজনক তাই আপনি এটি সঙ্গে রেখেছেন।**
- **আপনি মনে করেন এটি ফ্যাশনেবল।**
- **এর আগে আপনি কাজ অথবা ক্যাম্পিং এর জন্য এটি ব্যবহার করেছেন কিন্তু এটিকে সরিয়ে রাখা ঝামেলা বলে এটি ব্যাগেই রয়ে গেছে।**

অবৈধ ওষুধ সঙ্গে রাখা এবং ব্যবহার করা একটি অপরাধ।

জাপানে, নিম্নলিখিত ওষুধগুলি রাখা অথবা ব্যবহার করা যায় না।

- **উদ্দীপক**
- **ক্যানাবিস (মারিজুয়ানা)**
- **কোকেন**
- **হেরোইন**
- **এমডিএমএ**
- **বিপদজনক ওষুধ, প্রভৃতি**

এমনকি একবার মাত্র ব্যবহার করাও অপরাধ
কখনই এগুলিকে রাখবেন না অথবা ব্যবহার করবেন না।
জাপানে এগুলি নিয়ে আসাও অপরাধ।

◆নিম্নলিখিতগুলি অপরাধ! সহজেই অর্থ উপার্জন করা যায়, এমন প্রলুব্ধকর খণ্ডকালীন কাজের ব্যাপারে সতর্কতা অবলম্বন করুন।

- মোবাইল ফোন , ক্যাশ কার্ড, ব্যাংকের পাশবই বিক্রি

- অন্য কারো মোবাইল ফোন , ব্যাংক অ্যাকাউন্টের জন্য চুক্তি করা।

- ইন্টারনেট ইত্যাদির মাধ্যমে অন্য ব্যক্তির ক্রেডিট কার্ড ব্যবহার করে, পণ্য ইত্যাদির অর্ডার প্রদান করা।

- অন্য কারো ক্যাশ কার্ড ব্যবহার করে, অর্থ উত্তোলন করা।

- অন্য কোনো ব্যক্তির নামে পার্সেল গ্রহণ করে, অনুরোধকারী ব্যক্তির নিকট প্রেরণ করা বা অন্য কোনো নির্দিষ্ট জায়গায় স্থানান্তর করা।

অন্য কোনো ব্যক্তির নামে মাল পত্র গ্রহণ করা।

নির্দিষ্ট জায়গায় স্থানান্তর করা

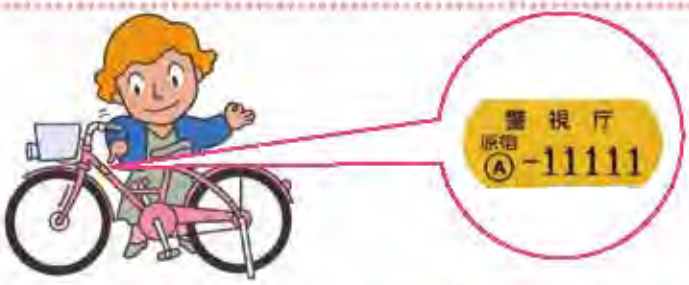
- ভিতরে কি আছে তা না জেনে অন্যান্য মানুষের থেকে খাম অথবা মালপত্র নেওয়া, এবং যেমন বলা হয়েছে এমন অন্য মানুষের কাছে দেওয়া।

সাবধান হবেন!

এই ধরণের কাজে র পিছনে অপরাধমূলক সিন্ডিকেট লুকিয়ে থাকে।
অনেক মানুষ না জেনে হয়তো অপরাধের সঙ্গে
জড়িয়ে পড়তে পারেন।
সহজেই অর্থ উপার্জন করা যাবে বলে,
সহজেই এই ধরণের কাজে জড়িয়ে পড়বেন না।

সাইকেল চালানোর সময় সাবধানতা অবলম্বন

সাইকেল ক্রয় করা কিংবা গ্রহণ করার সময় দয়া করে রেজিস্ট্রেশন প্রক্রিয়াটি সম্পন্ন করুন।



সাইকেল ক্রয় করার সময় ▸ রেজিস্ট্রেশনের প্রয়োজন আছে।

সাইকেল গ্রহণ করার সময়: ▸ রেজিস্ট্রেশনের নাম পরিবর্তনের প্রয়োজন আছে।

আপনি একজন বাইসাইকেল ডিলারের কাছে অপরাধ প্রতিরোধ রেজিস্ট্রেশনের জন্য আবেদন করতে পারেন, প্রভৃতি। যেখানে "বাইসাইকেল অপরাধ প্রতিরোধ রেজিস্ট্রি" এর চিহ্ন প্রদর্শন করা থাকবে।
অপরাধ প্রতিরোধ রেজিস্ট্রেশনের নাম পরিবর্তন করতে, আপনার একটি কি, রেসিডেন্স কার্ড এবং বাইসাইকেল নিরাপত্তা রেজিস্ট্রেশন কার্ড (যদি আপনার থাকে) দরকার পড়বে।

সাইকেল পার্ক করার স্থানে সাইকেল পার্ক করুন।

সাইকেল পার্ক করার স্থানে সাইকেল পার্ক না করে , স্টেশন ইত্যাদিতে নিজের ইচ্ছামত সাইকেল পার্ক করলে, তা সরিয়ে ফেলা হবে! সরিয়ে ফেলা সাইকেল ফিরে পাওয়ার জন্য, কিছু ক্ষেত্রে অপসারণ ফি দিতে হয়

জাপানে গাড়ী এবং সাইকেলের ক্ষেত্রে একই আইন প্রযোজ্য!

নিরাপদে বাইসাইকেল চড়ার পাঁচটি নিয়ম

(1) সাইকেলের জন্য রাস্তা হল সাধারণ নিয়ম, ফুটপাথ হল ব্যতিক্রম

তবে নিম্নবর্ণিত ক্ষেত্রে ফুটপাথ দিয়ে সাইকেল চালানো যাবে।

- যখন কোন ফুটপাথে কোন সাইন দেওয়া থাকে এই বলে যে "সাধারণ বাইসাইকেল ফুটপাথে অনুমোদিত"
- ১৩ বছরের কম বয়সী শিশু, ৭০ বা তার চাইতে বেশি বয়সী বৃদ্ধ, প্রতি বধী ব্যক্তি সাইকেল চালালে
- রাস্তা নির্মাণ ইত্যাদির কারণে রাস্তার বামদিকে সাইকেল চালানো কঠিন হলে

(2) রাস্তার কেন্দ্র থেকে বাম দিকের অংশে সাইকেল চালান

যখন বাইসাইকেলে করে রাস্তা দিয়ে যাচ্ছেন, এটি গাড়ির মতো একই বাম হাতের ট্রাফিক।

(3) ফুটপাথে পথচারীদের অগ্রাধিকার রয়েছে, সাইকেল রাস্তার দিক দিয়ে ধীর গতিতে চালান

যখন আপনি ফুটপাতে করে বাইসাইকেল নিয়ে যাচ্ছেন, এমন গতিতে যান যাতে কোন ড্রাইভওয়ের সামনে অবিলম্বে থেমে যেতে পারেন। যদি আপনি কোন পথচারীর যাতায়াতের পথ আটকে থাকে, অবশ্যই থেমে যান।

(4) ভাড়ার চুক্তিপত্রে থাকা নিয়মগুলি মেনে চলুন

মদ্যপ অবস্থায় সাইকেল চালানো নিষিদ্ধ

একটি সাইকেলে দুজন বসা নিষিদ্ধ

পাশাপাশি সাইকেল চালানো নিষিদ্ধ

ছাতা খোলা রেখে যানবাহন চালানো নিষেধ

রাতে আলো ব্যবহার করা

চৌরাস্তার ট্রাফিক সিগনাল মেনে চলা, থামা ও নিরাপত্তা যাচাই করা

(5) হেলমেট পরিধান করা

টোকিওতে হেলমেট পরিধান করে সাইকেল চালানোকে উৎসাহিত করা হয়।

টোকিও মেট্রোপলিটন এলাকায় সাইকেল ব্যবহার করা হলে, শারীরিক আঘাতের দায়বদ্ধতার দুর্ঘটনা বীমা থাকতে হবে।

কাজ করার সময়

◆যখন আপনি খন্ডকালীন কাজ করছেন, দয়া করে অ-যোগ্যতাসম্পন্ন কার্যকারিতায় সংযুক্ত হওয়ার জন্য আগে থেকে অনুমতি নিন।

বিদেশী নাগরিকদের জাপানে কাজ করার অনুমতি আছে অভিবাসন নিয়ন্ত্রণ এবং শরণার্থী স্বীকৃতি আইনে যেমন সংজ্ঞায়িত আছে সেই অনুযায়ী তাদের বসবাসের অবস্থার সীমার অধীনে।

নিম্নলিখিত ক্ষেত্রগুলিতে আগে থেকে একটি অ-যোগ্যতাসম্পন্ন কার্যকারিতা সম্মতিপত্র পাওয়ার চেষ্টা করুন।

- একজন মানুষ যার জাপানে কাজ করার অনুমোদন নেই যেমন as "শিক্ষার্থী" অথবা যার "পরিবার" অবস্থার থাকার ছাড়পত্র আছে , তিনি পার্ট-টাইম চাকরী করতে পারেন।
- যাদের জাপানে চাকরী করার অনুমতি নেই, যেমন যাদের থাকার অবস্থা "প্রযুক্তি, কলা জ্ঞান, আন্তর্জাতিক পরিষেবা", তারা পার্ট টাইম চাকরী করেন অন্যান্য কার্যকারিতার সঙ্গে, যেমন তাদের থাকার অবস্থায় নির্দিষ্ট করা আছে।

সাবধান হবেন!

অ-যোগ্যতাসম্পন্ন কার্যকারিতার অনুমতিপত্রে একটি সময়সীমা দেওয়া থাকে।
আপনার অবশ্যই পার্ট-টাইম কাজ করা উচিত নয় যোগ্যতার বাইরে থেকে অনুমতি না নিয়ে অথবা পার্ট-টাইম কাজ করা উচিত নয় বিধিনিষেধ না মেনে।
এটি আইন উল্লঙ্ঘন করা এবং আপনি জানেন এর জন্য আপনি শাস্তি পেতে পারেন এবং এমনকি আপনাকে দেশে ফেরত পাঠানোও হতে পারে!

না!

◆খণ্ডকালীন কাজের জন্য অনুমতি নিয়ে কাজ করার সময়, সপ্তাহে ২৮ ঘণ্টার বেশি কাজ করবেন না।

দুইয়ের বেশি জায়গায় কাজ করলেও সর্বমোট সর্বোচ্চ ২৮ ঘণ্টা।

জাপানে বসবাসকারীদের মধ্যে যাদের শিক্ষার্থীর স্ট্যাটাস অফ রেসিডেন্স আছে, তারা স্কুলের আইন দ্বারা নির্ধারিত দীর্ঘ ছুটিতে (গ্রীষ্মকালীন ছুটি, শীতকালীন ছুটি, ইত্যাদি) প্রতিদিন ৮ ঘণ্টা (তবে সপ্তাহে সর্বোচ্চ ৪০ ঘণ্টা) পর্যন্ত কাজ করতে পারবেন।

◆অনুমতি পাওয়ার পরে যদি আপনি কাজ করেন, কোন প্রাপ্তবয়স্কদের বিনোদন প্রদানকারীর কাছে কাজ করতে পারবেন না।

আপনি নিম্নলিখিত স্থানগুলিতে খন্ডকালীন কাজ করতে পারবেন না।

•জায়গা যেমন ন্যাকস, ক্যাবারে, পাব, ক্যাবারে ক্লাব, হোস্ট ক্লাব প্রভৃতি যেখানে গ্রাহকের বিনোদন করা হয় এবং তাদের খাবার ও জল প্রদান করা হয়।

• গেমিং সেন্টার • মাহজং শপ • পাচিনকো পার্লার • "লাভ হোটেল"

• টেলিফোন ক্লাব • ডেটিং কফিশপ (দেআই কিসসা)

• প্রাপ্তবয়স্কদের পণ্যের দোকান • প্রাপ্তবয়স্কদের ভিডিও দোকান

• প্রাইভেট রুম ভিডি ও শপ • কল গার্ল বিজনেস

এই ধরণের স্থানে আপনি এমনকি দারোয়ান, ওয়েটার, হল স্টাফ হিসাবেও কাজ করার অনুমতি পাবেন না।

◆ অনুমতি পাওয়ার পরে যদি আপনি কাজ করেন, কোন প্রাপ্তবয়স্কদের বিনোদন প্রদানকারীর কাছে কাজ করতে পারবেন না।

যৌন পরিষেবা যুক্ত কোন মেসেজ পার্লারে আপনার কাজ করা উচিত নয়, অথবা এমন কোন রেস্টুরেন্টে কাজ করার উচিত নয় যেখানে আপনি গ্রাহকের পাশে বসেন এবং তার সঙ্গে কথোপকথন অথবা মদ্যপান করেন কাজের অংশ হিসাবে।
এমনকি যদি সেই কর্মস্থানের মালিকও এটি বলেন যে এই কাজে কোন অসুবিধা নেই, আপনার তা বিশ্বাস করা উচিত নয়।
যদি আপনি নাও জেনে থাকেন যে আপনি প্রাপ্তবয়স্ক মনোরঞ্জনের কাজ করেছেন, তাও আপনি শাস্তি পেতে পারেন অথবা আপনাকে দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে।

◆ স্কুল ত্যাগ করার পর, খণ্ডকালীন কাজ করা যাবে না।

একজন আন্তর্জাতিক শিক্ষার্থী প্রত্যাহার অথবা বহিষ্কৃত হওয়ার কারণে স্কুল ছাড়ার পর, তিনি পার্ট-টাইম কাজ করতে পারবেন না।
এমনকি যদি তার থাকার অনুমতি এবং অ-যোগ্যতাসম্পন্ন কার্যকারিতার অনুমতিপত্র থেকেও থাকে, তাহলে পার্ট-টাইম চাকরী করতে দেওয়া হবেনা।
যদি আপনি স্কুল ছাড়ার পড়ে পার্ট-টাইম চাকরী করতে থাকেন, আপনাকে হয়তো শাস্তি দেওয়া হতে পারে, অথবা জোর করে জাপান থেকে আপনার দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে।

◆ রেজিস্ট্রেশন ফি দাবী করা খণ্ডকালীন কাজের ব্যাপারে সতর্কতা অবলম্বন করুন।

এক ধরণের অপরাধ আছে যেখানে একজন বিদেশী মানুষের কাছে পার্ট-টাইম চাকরীর খবর দেওয়া হয় যারা মিথ্যা বলে এবং প্রতারণা করে রেজিস্ট্রেশন ফি হিসাবে টাকা সংগ্রহ করেন।
তাদের থেকে দূরে থাকুন যারা টাকা চায়, যেমন রেজিস্ট্রেশন ফি এবং রেফারাল ফি।

◆ অনুমতি ছাড়া টাকার বিনিময়ে আপনার বাড়িতে আশ্রয় প্রদান করবেন না।

পর্যটকদের আপনার বাড়িতে থাকতে দিতে এবং তার বিনিময়ে টাকা পেতে, স্বাস্থ্য কেন্দ্র প্রভৃতি থেকে অনুমতি প্রাপ্ত করা জরুরী, অথবা সরকারী কর্তা অথবা মিউনিসিপালিটিকে জানানো জরুরী।
যদি আপনি অনুমতি ছাড়াই কোন থাকার ব্যবস্থা করে থাকেন, আপনাকে শাস্তি দেওয়া হবে।

আপনার রেসিডেন্স কার্ড

- বাড়ি থেকে বাইরে থাকার সময় সবসময় আপনার রেসিডেন্স কার্ড আপনার সঙ্গে রাখুন।

রেসিডেন্স কার্ড সেই সমস্ত বিদেশীদের দেওয়া হয় যারা দীর্ঘসময় জাপানে বসবাস করেন।
আপনার অবশ্যই একটি রেসিডেন্স কার্ড থাকা উচিত।
রেসিডেন্স কার্ড না থাকা আইনের উল্লঙ্ঘন এবং আপনাকে হয়তো আর্থিক জরিমানা করা হতে পারে।
এমনকি যদি আপনার অন্যান্য চিহ্নিতকরণের কার্ডও থাকে, যেমন পাসপোর্ট বা স্বাস্থ্য বিমা সার্টিফিকেট, তাহলেও আপনার অবশ্যই একটি রেসিডেন্স কার্ড থাকা উচিত।

যারা রেসিডেন্ট কার্ডের জন্য যোগ্যতাসম্পন্ন (মাঝারি থেকে দীর্ঘস্থায়ী বাসিন্দা) তারা নিম্নলিখিত কোন শ্রেণীর মধ্যে পড়েন না ①-⑥

- জাপানে অবস্থানের সময়কাল যাদের ৩ মাসের কম
- যাদের [স্বল্প মেয়াদ অবস্থানকাল] এর স্ট্যাটাস অফ রেসিডেন্স আছে
- যাদের [কূটনীতি] বা [সরকারী] স্ট্যাটাস অফ রেসিডেন্স আছে
- জাপানে তাইওয়ান জাপান সম্পর্ক সংস্থা অফিসের কর্মীরা (যেমন তাইপেই ইকোনমিক এবং সাংস্কৃতিক প্রতিনিধি অফিস প্রভৃতি), অথবা জাপানে প্যালেস্টাইনের সাধারণ বিভাগ অথবা তাদের পারিবারিক সদস্যরা।
- বিশেষ চিরস্থায়ী বাসিন্দারা
- যেসমস্ত মানুষের থাকার কোন অবস্থা নেই

◆পুলিশ অথবা অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সির কর্মকর্তারা অনুরোধ করলে দয়া করে এটি দেখান, আপনার, রেসিডেন্স কার্ড উপস্থাপন করুন।

যখন পুলিশ অফিসার প্রভৃতিরা তাদের রেসিডেন্স কার্ড দেখাতে বলেন তখন বিদেশীদের সেগুলি দেখানো বাধ্যতামূলক।
যদি একজন পুলিশ কর্মকর্তার অনুরোধ সত্ত্বেও আপনি রেসিডেন্স কার্ড না দেখাতে পারেন তাহলে আপনাকে শাস্তি দেওয়া হবে।

◆রেসিডেন্স কার্ডের একটা বৈধতার সময়সীমা আছে।

- রেসিডেন্সের অবস্থা "চিরস্থায়ী রেসিডেন্স" / "ক্লাস 2 উচ্চ দক্ষতাসম্পন্ন পেশাদারী"
  ১৬ বছরের বেশী বয়স : গ্রান্টের তারিখ থেকে ৭ বছর হয়ে গেছে।
  ১৬ বছরের থেকে কম বয়সী : ১৬ তম জন্মদিন পর্যন্ত
- "ক্লাস 2 উচ্চ দক্ষতাসম্পন্ন পেশাদারী" ছাড়া অন্যান্য বাসিন্দারা
  ১৬ বছরের বেশী বয়স : যতক্ষণ না আপনার থাকার তারিখের মেয়াদ ফুরায়
  ১৬ বছরের থেকে কম বয়স (যতদিন না আপনার থাকার মেয়াদ শেষ হয় অথবা আপনার ১৬ তম জন্মদিন) যেটি আগে আসে

যদি আপনি আপনার বাসিন্দা কার্ড হারিয়ে ফেলে থাকেন, অবিলম্বে এটি আবার করে দেওয়ার জন্য অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সিতে আবেদন করেন।

আরেকবার করে এটি দেওয়ার জন্য আবেদন করার জন্য, আপনাকে হারিয়ে ফেলার প্রমাণ দিতে হবে (হারানোর সার্টিফিকেট, চুরি যাওয়ার সার্টিফিকেট, দুর্যোগের সার্টিফিকেট প্রভৃতি), পাসপোর্ট, এবং ফটো। আপনার স্থানীয় অভিবাসন এবং আগে থেকে অভিবাসন অফিসকে বলুন।

যদি আপনি ১৪ দিনের মধ্যে আবেদন না করেন, আপনাকে শাস্তি দেওয়া হতে পারে।

রেসিডেন্স কার্ডটি অন্যের নিকট ধার দিবেন না বা অন্যের নিকট হস্তান্তর করবেন না।

ধার দিবেন না! হস্তান্তর করবেন না!

যদি আপনি জানেন এটির অপব্যবহার করা হবে তাহলে আপনার রেসিডেন্স কার্ড কাউকে ধার দেবেন না, অথবা হস্তান্তর করবেন না।

এমনকি যদি আপনার রেসিডেন্স কার্ডের মেয়াদ ফুরিয়ে থাকে, তাহলেও আপনার এটিকে ধার দেওয়া উচিত নয়। এটি আইনের উল্লঙ্ঘন এবং আপনাকে হয়তো শাস্তি দেওয়া হতে পারে অথবা দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে।

নকল অথবা পরিবর্তিত রেসিডেন্ট কার্ডের থেকে সাবধান থাকুন।

যেসমস্ত বিদেশীরা রেসিডেন্স কার্ড অনুশীলনের উদ্দেশ্যে জাল করেছেন অথবা তাতে পরিবর্তন করেছেন, তাদেরকে শাস্তি দেওয়া হতে পারে অথবা তাদের থাকার অনুমতি থাকলেও তাদের দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে।

না!

মাঝারি এবং দীর্ঘমেয়াদী রেসিডেন্টের রিপোর্ট দাখিলের বাধ্যবাধকতা

◆ মাঝারি থেকে দীর্ঘস্থায়ী বাসিন্দাদের তাদের জাপানি ঠিকানা এবং তারা যে সংস্থার সঙ্গে যুক্ত (কোম্পানি, দোকান, স্কুল প্রভৃতি) তা তাদের মিউনিসিপালিটি এবং অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সিতে জানানো প্রয়োজন।

মাঝারি থেকে দীর্ঘস্থায়ী বাসিন্দাদের অবশ্যই অভিবাসন নিয়ন্ত্রণ এবং শরণার্থী চিহ্নিত আইনের প্রয়োজনীয়তা অনুযায়ী একটি বিজ্ঞপ্তি জমা করতে হবে।

- ঠিকানার স্থান
- নামে, জন্ম তারিখ, জাতীয়তা / অঞ্চল, লিঙ্গ
- অনুমোদিত সংস্থা (কার্যকারিতা সংস্থা, চুক্তি সংস্থা) ※
- সঙ্গীর সঙ্গে বিবাহবিচ্ছেদ, সঙ্গীর মৃত্যু ※

※ অনুমোদিত সংস্থার ব্যাপারে এবং সঙ্গীর ব্যাপারে তথ্য যে ব্যক্তিকে জানানো হচ্ছে তিনি নির্ধারণ করবেন।

জানানোর বাধ্যতা পূরণে ব্যর্থ হলে অথবা কোন মিথ্যা রিপোর্ট করলে, তার ফলে শাস্তি পেতে হতে পারে অথবা আপনার থাকার অবস্থা বাতিল হতে পারে।

যদি আপনি জানানোর বাধ্যতা পূরণ না করে থাকেন,

- থাকার অবস্থার পরিবর্তনের জন্য আবেদন
- থাকার সময়কাল পুনর্নবীকরনের অনুমতির জন্য আবেদন
- একটি চিরস্থায়ী থাকার অনুমতির জন্য আবেদন করা কালীন, আপনাকে হয়তো নেতিবাচকভাবে মূল্যায়ন করা হতে পারে, এবং শাস্তি দেওয়া হতে পারে।

জাপানে ঢোকার পড়ে, যদি আপনি নির্ধারণ করেন আপনি কোথায় থাকবেন অথবা যদি আপনার থাকার জায়গা পরিবর্তন করেন, মিউনিসিপাল অফিসকে আপনার নতুন অফিসের ব্যাপারে নিশ্চিতভাবে জানাবেন।

ঠিকানা নির্ধারণ করা হয়েছে

ঠিকানা পরিবর্তিত

মিউনিসিপালিটিতে নতুন ঠিকানা জমা করার জন্য একটি রেসিডেন্ট কার্ড দরকার।

যদি আপনি বিবাহিত হন অথবা অন্যান্য ক্ষেত্রে যেখানে আপনার নাম, জন্ম তারিখ, জাতীয়তা অথবা লিঙ্গের কোন পরিবর্তন আছে, অবিলম্বে আপনার অভিবাসন ব্যুরোকে জানান।

নাম, জাতীয়তা প্রভৃতি পরিবর্তন

অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সিতে একটি বিজ্ঞপ্তি জমা করার সময়, আপনার একটি পাসপোর্ট, একটি ফটো, একটি রেসিডেন্ট কার্ড, এবং অন্যান্য বস্তু প্রয়োজন এটি প্রমাণ করার জন্য যে আপনার নাম পরিবর্তিত হয়েছে।

যদি আপনি স্কুল ছেড়ে দেন, অথবা কোম্পানি পরিবর্তন করেন, অবিলম্বে আপনার অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সিকে জানান।

গ্রাজুয়েশন, নথিভুক্তি, স্থানান্তর, স্কুল থেকে প্রত্যাহার প্রভৃতি

চাকরীর পরিবর্তন, অবসর

সকল স্ট্যাটাস অফ রেসিডেন্স র নোটিশ প্রদানের বাধ্যবাধকতা রয়েছে

অধ্যাপক, অত্যন্ত দক্ষ পেশাদার, ব্যবসা পরিচালনা, ব্যবস্থাপনা, আইনি এবং অ্যাকাউন্টিং সেবা, চিকিৎসা সেবা, প্রশিক্ষক , ইন্ট্রা কোম্পানি ট্রান্সফার, কারিগরি ইন্টার্ন , শিক্ষার্থী, প্রশিক্ষণার্থী, গবেষক, প্রকৌশলী এবং মানবিক বিশেষজ্ঞ ও আন্তর্জাতিক সেবা, নার্সিং কেয়ার, বিনোদন দানকারী, দক্ষ শ্রমিক,নির্দিষ্ট দক্ষ শ্রমিক

বিজ্ঞপ্তির জন্য নিম্নলিখিত কারণগুলি প্রয়োজন।

- স্কুল, কর্মস্থলের মত সংশ্লিষ্ট প্রতিষ্ঠানের নাম বা ঠিকানার পরিবর্তন এবং বিলুপ্তি
- সংস্থা থেকে প্রত্যাহার করা অথবা স্থানান্তরিত হওয়া, যেমন যে স্কুল অথবা কোম্পানিতে আপনি আছেন
- যে সংস্থা যেমন কোম্পানির সঙ্গে আপনার চুক্তি রয়েছে সেই চুক্তি শেষ হওয়া, একটি নতুন চুক্তিপত্রের নিষ্পত্তি

জানানোর প্রয়োজনীয়তা সম্পূর্ণ করার ব্যর্থতা অথবা মিথ্যা জানানোর ফলে শাস্তি হবে

- যদি আপনি "পারিবারিক থাকা", "সঙ্গী" প্রভৃতি জাপানি", অথবা "একজন চিরস্থায়ী বাসিন্দার স্বামী/স্ত্রী প্রভৃতি", প্রভৃতি থাকার অবস্থা নিয়ে রেসিডেন্ট হন, দয়া করে অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সিকে অবিলম্বে জানান যদি আপনার বিবাহবিচ্ছেদ হয় অথবা আপনার স্বামী/স্ত্রী মারা যান।

বিবাহবিচ্ছেদ, স্বামী/স্ত্রী এর মৃত্যু

যে ব্যক্তির রিপোর্ট করা বাধ্যতামূলক তিনি হলেই সেই ব্যক্তি যার একজন স্বামী/স্ত্রী হিসাবে কার্যকারিতা এই রেসিডেন্স এর ভিত্তিঅন্যান্যরা উপযুক্ত নয়। যদি আপনার বিবাহবিচ্ছেদ হয় অথবা যদি আপনার স্বামী/স্ত্রী মারা যান, আপনাকে অবশ্যই অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সির কাছে একটি রিপোর্ট জমা করতে হবে এবং তার সঙ্গে মিউনিসিপালিটির কাছেও (একটি বিবাহবিচ্ছেদের বিজ্ঞপ্তি এবং একজন স্বামী/স্ত্রী এর মৃত্যু)।

জানানোর বাধ্যতামূলক কাজ সম্পূর্ণ করার ব্যর্থতা অথবা মিথ্যা খবর জানানোর ফলে শাস্তি দেওয়া হতে পারে।

- সেই ধরণের বিজ্ঞপ্তি যেখানে আপনার থাকা সংস্থার পরিবর্তন ঘটতে এবং বিবাহবিচ্ছেদ বা একজন স্বামী/স্ত্রী এর মৃত্যু ঘটেছে, তা ইন্টারনেটের মাধ্যমেও জানানো যাবে।

দয়া করে এখানে খুঁজুন।

অভিবাসন পরিষেবা এজেন্সি বৈদ্যুতিক বিজ্ঞপ্তি ব্যবস্থা | খুঁজুন

http://www.immi-moj.go.jp/i-ens/

সমস্যার সম্মুখীন হলে যাদের সাথে যোগাযোগ করবেন

সমস্যার সম্মুখীন হলে যাদের সাথে যোগাযোগ করবেন

জরুরী অবস্থায়

টেলিফোন ১১০

অপরাধ বা দুর্ঘটনার জন্য

টেলিফোন ১১৯

স্ট্যাটাস অফ রেসিডেন্স ইত্যাদি সংক্রান্ত তথ্যের জন্য

ইমিগ্রেশন তথ্য কেন্দ্রে

টেলিফোন নাম্বার 0570-013904

(কর্মদিবসে ৮:৩০ ~ ১৭:১৫)

ইংরেজি, চীনা, কোরিয়ান, স্প্যানিশ, পর্তুগিজ, ভিয়েতনামী, ফিলিপিনো, নেপালি, ইন্দোনেশিয়ান, থাই, খেমার (কম্বোডিয়া), বার্মিজ, মঙ্গোলিয়ান, ফরাসি, সিংহলি, উর্দু ভাষা সমর্থন করা হয়!

বিদেশিদের জন্য আবাস সম্পর্কিত পরামর্শ...

জাপানে বসবাসকারী বিদেশিদের জন্য সহায়তা কেন্দ্রে
(টোকিও ইমিগ্রেশন)
টেলিফোন ০৩-৫৩৬৩-৩০২৫ (শুধুমাত্র রিজার্ভেশন)
(কর্মদিবসে ৯:০০ ~ ১৭:০০)
রিজার্ভেশন ফর্ম https://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc_2.1.html
ঠিকানা: ১-৬-১ ইয়োতসুয়া, শিনজুকু-কু, টোকিও, ইয়োতসুয়া টাওয়ার ১৪ তলা

FRESC

দৈনন্দিন জীবন সম্পর্কে তথ্যের জন্য...

টোকিও মেট্রোপলিটন ফরেন রেসিডেন্টস অ্যাডভাইজরি সেন্টার

পরামর্শ দানের ভাষা	পরামর্শের দিন	টেলিফোন নাম্বার
ইংরেজি	সোমবার - শুক্রবার	03-5320-7744
চাইনিজ	মঙ্গলবার / শুক্রবার	03-5320-7766
কোরিয়ান	বুধবার	03-5320-7700

[পরামর্শে র সময়] ৯:৩০ ~ ১২:০০ ১৩:০০ ~ ১৭:০০

জাপানে বসবাসকারী বিদেশিদের জন্য ম্যানুয়াল

এই ম্যানুয়ালটি একাধিক ভাষায় অনুবাদ করা হয়েছে
টোকিও মেট্রোপলিটনের ওয়েবসাইট থেকে বিনামূল্যে এটি ডাউনলোড করা যায়।

জাপানে বসবাসকারী বিদেশিদের জন্য ম্যানুয়াল　খুঁজুন

পাবলিক সেফটি ডিভিশন, পাবলিক সেফটি প্রমোশন ডিপার্টমেন্ট,
টোকিও মেট্রোপলিটন গভর্নমেন্ট ব্যুরো অফ সিটিজেনস কালচারাল অ্যান্ড স্পোর্টস অ্যাফেয়ার্স কর্তৃক প্রকাশিত
2-8-1- নিশি শিনজুকু কু, শিনজুকু কু, টোকিও 163-8001

2024年3月発行
ベンガル語版

印刷物整理番号
(5) 82